

Тарасова Ольга Володимирівна
Olga Tarasova

Посада: доцент кафедри германської філології та перекладознавства

Науковий ступінь: кандидат педагогічних наук

Вчене звання: доцент

Candidate of Philological Sciences,
Khmelnytskyi National University

e-mail: tarasovao@khmnu.edu.ua
tarasova20olia@gmail.com
ORCID: https://orcid.org/0000-0001-8574-6466
SCOPUS ID: 58205443500
Google Scholar http://bit.ly/3SKioNo

Освіта :

У 2010 році закінчила Хмельницький національний університет, факультет міжнародних відносин Спеціальність «Переклад», кваліфікація «Перекладач. Вчитель англійської мови». Диплом з відзнакою ХМ 37425907.

На кафедрі германської філології та перекладознавства (кафедра перекладу з 2000 по 2018 рр) з 2021 року. З 2021 р. по теп. час – доцент кафедри германської філології та перекладознавства.

Кандидатська дисертація. У жовтні 2014 року в Хмельницькому національному університеті на засіданні вченої ради захистила кандидатську дисертацію за темою: «Професійна підготовка фахівців з міжнародних відносин в університетах США», за спеціальністю 13.00.04 – теорія і методика професійної освіти. На підставі рішення Атестаційної колегії від 22 грудня 2014 р. присуджено науковий ступінь кандидата педагогічних наук зі спеціальності теорія і методика професійної освіти (Диплом ДК №025504).

Вчене звання доцента кафедри германської філології та перекладознавства присвоєно у 2020 році (Атестат доцента АД 006127 від 8 вересня 2020 року).

Обов'язки на кафедрі: відповідальна за сайт кафедри.

Дисципліни, що викладає: Ділова англійська мова (ОР Бакалавр) Комунікативні стратегії (англійська мова) (ОР Бакалавр) Основи редагування перекладів (ОР Бакалавр) Практична граматика першої (англійської) мови (ОР Бакалавр) Практичний курс першої (англійської) мови (ОР Бакалавр) Основи наукових досліджень та академічна доброчесність (ОР Бакалавр) Переклад міжнародних угод (ОР Бакалавр) Термінознавство (ОР Бакалавр)

Наукові інтереси: термінознавство та специфіка перекладу спеціальних текстів; аудіовізуальний переклад; лінгводидактика, методика викладання іноземних мов та інноваційні освітні технології.

Автор понад 40 наукових і 3 навчально-методичних видань, 2 навчальних посібників з грифом вченої ради ХНУ.

Публікації:

Публікація у виданнях категорії А (у співавторстві)

- Boyko, Y., Sierhieieva, O., **Tarasova, O.,** Matsiuk, O., & Dmytroshkin, D. (2023). English Media Discourse of the Early 21st Century: Lexical Innovations. Amazonia Investiga, 12(65), 317-325. https://doi.org/10.34069/AI/2023.65.05.30 (Web of Science)
- Boyko, Y., Kupchyshyna, Y., **Tarasova, O.,** Dolynskiy, I., & Roskvas, I. (2023). Current trends in english public speech translation (based on TED talks platform). Amazonia Investiga, 12(62), 312-318. https://doi.org/10.34069/AI/2023.62.02.31 (Web of Science)

Публікації в інших виданнях:

1. Сєргєєва О., **Тарасова О**., Росквас І. Морфологічна категорія займенника в сучасній англійській мові (2023). Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 65, том 3. 156-160. https://doi.org/10.24919/2308-4863/65-3-23
2. Тарасова О., Росквас І. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ СТАЛИХ ВИРАЗІВ У СУЧАСНОМУ ЕКОНОМІЧНОМУ ДИСКУРСІ Актуальні проблеми філології та перекладознавства, Вип. 29 2023 р. DOI: https://doi.org/10.31891/2415-7929-2023-28
3. Тарасова О., Росквас І., Дмитрошкін ТЕОРЕТИЧНІ ПЕРЕДУМОВИ ПЕРЕКЛАДУ АНГЛОМОВНИХ ТЕРМІНІВ ПСИХОЛОГО-СОЦІАЛЬНОЇ СФЕРИ. Current Issues of Linguistics and Translation Studies, 31, 41-48. https://doi.org/10.31891/2415-7929-2024-31-8
4. Ольга ТАРАСОВА. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ БАГАТОКОМПОНЕНТНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ У МАШИНОБУДУВАННІ ТА МЕТАЛООБРОБЦІ: ТЕОРЕТИКО-ПРАКТИЧНИЙ АСПЕКТ. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)»:журнал. 2026. No 1(43) 2026. С. 120-1217 https://perspectives.pp.ua/index.php/vno/article/view/36592 https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-1(43)-1205-1217
5.
6. Юлія БОЙКО, Ольга ТАРАСОВА. ПЕРЕКЛАД ТЕРМІНІВ ХІМІЧНОЇ ТА ХАРЧОВОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ. «Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія» 77 номер за 2026 рік. DOI https://doi.org/10.32782/2409-1154.2026.77.54
7. Олена МАЦЮК, Ольга ТАРАСОВА. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ АУДІОВІЗУАЛЬНОГО ПЕРЕКЛАДУ. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)»:журнал. 2026. No 5(47) 2026. С. 1374-1386.

https://perspectives.pp.ua/index.php/vno/issue/view/485/588
https://doi.org/10.52058/2786-6165-2026-5(47)-1374-1385

Матеріали конференцій та тез доповідей :

1. Рогульська О. О., **Тарасова О. В.** Використання тренінгових технологій для активізації зацікавленості студентів в особистісному зростанні. *Тенденції забезпечення якості освіти* : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Дніпро, 22 січ. 2021 р.). Дніпро : Міжнародний гуманітарний дослідницький центр, 2021. С. 46–49. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/9923
2. Kovalska Yu., **Tarasova O.** Ways to present and teach vocabulary in secondary classrooms. *Language in Interdisciplinary Context of Life-Long Education* : proceedings of the IX Student Intern. Internet Conf. (Kamianets-Podilsky, April 1–7, 2021). Kamianets-Podilsky, 2021. P. 181–184. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10710
3. Strilets K., **Tarasova O.** Integration of internet resources in the English language teaching and learning. *Тенденції забезпечення якості освіти* : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Дніпро, 22 січ. 2021 р.). Дніпро : Міжнародний гуманітарний дослідницький центр, 2021. С. 51–53. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10714
4. Buhaichuk K., **Tarasova O.** Translation of homophones: a case study. *Language in Interdisciplinary Context of Life-Long Education* : proceedings of the IX Student Intern. Internet Conf. (Kamianets-Podilsky, April 1–7, 2021). Kamianets-Podilsky, 2021. P. 9–12. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10709
5. Голуб І., **Тарасова О.** Автоматизовані системи перекладу за допомогою онлайн-сервісів. *Потенціал сучасної науки* : матеріали V Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 23–24 січ. 2021 р.). Київ : МЦНіД, 2021. Ч. 2. С. 34–35. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10717
6. Orakbaeva O., **Tarasova O.** Linguistic features of modern media language. *Language in Interdisciplinary Context of Life-Long Education* : proceedings of the IX Student Intern. Internet Conf. (Kamianets-Podilsky, April 1–7, 2021). Kamianets-Podilsky, 2021. P. 83–86. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10711
7. Mamchych K., **Tarasova O.** Peculiarities of bilingualism and second language learning. *Потенціал сучасної науки* : матеріали V Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 23–24 січ. 2021 р.). Київ : МЦНіД, 2021. Ч. 2. С. 26–28. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10716
8. Ostapchuk K., **Tarasova O.** Electronic corpora as a means of foreign language learning. *Потенціал сучасної науки* : матеріали V Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 23–24 січ. 2021 р.). Київ : МЦНіД, 2021. Ч. 2. С. 28–30. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10715
9. **Тарасова О.** Використання сервісів Coggle і MindMeister для активізації лексики на заняттях з англійської мови. *Текст і дискурс: когнітивно-комунікативні перспективи* : зб. матеріалів IV Всеукр. наук. інтернет-конф. (м. Кам'янець-Подільський, 18–19 берез. 2021 р.). Кам'янець-Подільський : КПНУ ім. І. Огієнка, 2021. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10713
10. Yarush O., **Tarasova O.** Peculiarities of slang translation (based on the novel "The Catcher in the Rye" by J. D. Salinger). *Потенціал сучасної науки* : матеріали V Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Київ, 23–24 січ. 2021 р.). Київ : МЦНіД, 2021. Ч. 2. С. 30–31. URL: http://elar.khnu.km.ua/jspui/handle/123456789/10712

11. Коваль Д. П., **Тарасова О. В.** Переклад асиндетичних іменникових словосполучень у науково-технічних текстах. *Дослідження різних напрямів розвитку філологічних наук* : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Львів, 26–27 листоп. 2021 р.). Львів : ГО «НФО «ЛОГОС», 2021. С. 135–137. URL: http://elar.khmnu.edu.ua/jspui/handle/123456789/12307
12. Tsapura O. O**., Tarasova O. V.** Key grammatical transformations in translation of media discourse. *Дослідження різних напрямів розвитку філологічних наук* : матеріали Міжнар. наук.-практ. конф. (м. Львів, 26–27 листоп. 2021 р.). Львів : ГО «НФО «ЛОГОС», 2021. С. 145–148. URL: http://elar.khmnu.edu.ua/jspui/handle/123456789/12305
13. Svirshch A., **Tarasova O.** Terminological vocabulary of the advertising industry. *Foreign Languages in Use: Academic and Professional Aspects* : зб. тез XIV Всеукр. наук.-практ. інтернет-конф. (м. Хмельницький, 6 квіт. 2022 р.). Хмельницький, 2022. С. 67–68. URL: http://elar.khmnu.edu.ua/jspui/handle/123456789/12325
14. **Tarasova O.** Main lexical and grammatical differences between British and American English. *Foreign Languages in Use: Academic and Professional Aspects* : зб. тез XV Всеукр. наук.-практ. інтернет-конф. за міжнар. участю (м. Хмельницький, 3 трав. 2023 р.). Хмельницький : ХУУП ім. Л. Юзькова, 2023. С. 52–54. URL: https://irlykhuml.univer.km.ua/handle/123456789/126
15. **Tarasova O.** The difficulties of rendering political speeches from German into Ukrainian. *Foreign Languages in Use: Academic and Professional Aspects* : зб. тез XV Всеукр. наук.-практ. інтернет-конф. за міжнар. участю (м. Хмельницький, 3 трав. 2023 р.). Хмельницький : ХУУП ім. Л. Юзькова, 2023. С. 54–56. URL: https://irlykhuml.univer.km.ua/handle/123456789/126
16. **Тарасова О. В.** Особливості перекладу буковинського діалекту української мови англійською мовою (на основі творів О. Кобилянської). *Діджиталізація науки як виклик сьогодення* : матеріали IV Міжнар. студ. наук. конф. (м. Луцьк, 26 трав. 2023 р.). Вінниця : ГО «Європейська наукова платформа», 2023. https://doi.org/10.36074/liga-inter-26.05.2023
17. Левицька Д., **Тарасова О. В.** Локалізація та переклад комп'ютерних ігор. *Науковий простір: аналіз, сучасний стан, тренди та перспективи* : матеріали V Всеукр. студ. наук. конф. (м. Київ, 17 трав. 2024 р.). Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2024. С. 234–236.
18. Проскурівська А., **Тарасова О. В.** Особливості перекладу текстів англійських пісень (на матеріалі пісень Еда Ширана). *Науковий простір: аналіз, сучасний стан, тренди та перспективи* : матеріали V Всеукр. студ. наук. конф. (м. Київ, 17 трав. 2024 р.). Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2024. С. 312–314.
19. Самчук О. О., **Тарасова О. В.** Відтворення лексико-семантичних особливостей військових термінів при перекладі. *Формування сучасної науки: методика та практика* : матеріали VII Всеукр. студ. наук. конф. (м. Київ, 23 трав. 2025 р.). Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2025. С. 415–417.
20. Бондарчук І. Р., **Тарасова О. В.** Засоби перекладу політичної термінології (на матеріалі роману-антиутопії «1984» Дж. Орвелла). *Формування сучасної науки: методика та практика* : матеріали VII Всеукр. студ. наук. конф. (м. Київ, 23 трав. 2025 р.). Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2025. С. 182–184.
21. Мантач А. В., **Тарасова О. В.** Лексико-стилістичні та функціональні аспекти перекладу англомовних рекламних текстів. *Формування сучасної науки: методика та практика* : матеріали VII Всеукр. студ. наук. конф. (м. Київ, 23 трав. 2025 р.). Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2025. С. 512–514.

22. Єрій К., **Тарасова О. В.** Молодіжний сленг як різновид розмовно-просторічної лексики (на матеріалі сучасних телесеріалів). *Формування сучасної науки: методика та практика* : матеріали VII Всеукр. студ. наук. конф. (м. Київ, 23 трав. 2025 р.). Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2025. С. 290–292.
23. Манькевич В., **Тарасова О. В.** Особливості відтворення ономастикону мультфільмів у перекладі. *Формування сучасної науки: методика та практика* : матеріали VII Всеукр. студ. наук. конф. (м. Київ, 23 трав. 2025 р.). Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2025. С. 520–522.
24. **Тарасова О. В.** Роль перекладача в епоху штучного інтелекту: чи можуть онлайн-перекладачі замінити людину. *Модернізація та сучасні українські і світові наукові дослідження* : матеріали X Міжнар. студ. наук. конф. (м. Кропивницький, 3 квітної 2026 р.). Вінниця : ТОВ «УКРЛОГОС Груп», 2026. С. 88–90.

Стажування:

- Курси підвищення професійної майстерності науково-педагогічних працівників університету за програмою «Ресурси та методи проведення навчальних занять on-line в умовах карантину» (01.12.2020 р.-28.05.2021 р.) відповідно до наказу № 286-КП від 30.11.2020 р.
- Стажування в Полонійній академії в Ченстохові «Professional Training of a Modern Philologist: The Use of European Practices in the Education System of Ukraine» (м. Ченстохова, Республіка Польща) 25 жовтня – 5 грудня 2021 р.
- Навчання у Центрі післядипломної освіти за програмою підвищення кваліфікації «Розвиток професійних компетентностей науково-педагогічного працівника» 10 січня – 31 січня 2022 р. Сертифікат ХМ02071234 / 22-156
- Стажування у Вищій школі менеджменту інформаційних систем (ISMA University of Applied Sciences), м. Рига, Латвійська Республіка «Організація науково-дослідної діяльності студентів, аспірантів, докторантів у сфері філології в закладах вищої освіти», у період із 4 листопада 2024 року по 15 грудня 2024 року.


Polonia University in Czestochowa
Internship program

1.	Linguistic globalization and professional training of philologists in Ukraine and EU countries	36 hours
2.	Application of interactive teaching methods to activate the professional capacity of the future philological specialist	28 hours
3.	New methods of teaching foreign languages amidst the European integration processes in the education system of Ukraine	45 hours
4.	Education as the source of life-long development. Coaching in education as a tool of motivation	28 hours
5.	Cooperation organization of a research adviser with foreign postgraduate students in the learning process of institutions of higher education	25 hours
6.	Advisory work	10 hours
7.	Participation in a training workshop and work on scientific and methodological reports	8 hours

Total: 180 teaching / working hours
The curriculum of the scientific and pedagogical internship is fully carried out

Certificate
№ FSI-250572-Cz dated 05.12.2021

Tarasova Olga Volodymyrivna

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Associate Professor at the Department of Germanic Languages and Translation,
Khmelnytskyi National University

has completed the scientific and pedagogical internship
at Polonia University in Czestochowa (Czestochowa, the Republic of Poland)
during the period from October 25 – December 5, 2021

PROFESSIONAL TRAINING OF A MODERN PHILOLOGIST:
THE USE OF EUROPEAN PRACTICES
IN THE EDUCATION SYSTEM OF UKRAINE

Subject area "Philology"
ECTS credits: 6 (180 hours)

Andrzej Krynski, Prof. PhD, ThDr., Dr h.c. mult.,
Rector of Polonia University in Czestochowa


ISMA
INFORMĀCIJAS SISTĒMU MENEDŽMENTA AUGSTSKOLA
ANNO 1994

Програма стажування

1.	Особливості підготовки студентів-філологів у закладах вищої освіти	36 годин
2.	Особливості підготовки аспірантів та докторантів у сфері філології в закладах вищої освіти	45 годин
3.	Методологія та методи наукових досліджень	25 годин
4.	Інформаційне забезпечення науково-дослідної діяльності студентів, аспірантів, докторантів у сфері філології в закладах вищої освіти	38 годин
5.	Особливості написання наукових публікацій	18 годин
6.	Індивідуальна консультативна робота	10 годин
7.	Участь у семінарі-тренінгу та робота над науково-методичними доповідями	8 годин

Усього: 180 навчальних / робочих годин
Навчальний план науково-педагогічного стажування виконано повністю

СЕРТИФІКАТ
Тарасова Ольга Володимирівна

кандидат педагогічних наук, доцент,
доцент кафедри германської філології та перекладознавства,
Хмельницький національний університет

у період із 4 листопада по 15 грудня 2024 року
у Вищій школі менеджменту інформаційних систем (ISMA)
(м. Рига, Латвійська Республіка)
пройшов(ла) науково-педагогічне стажування на тему

ОРГАНІЗАЦІЯ НАУКОВО-ДОСЛІДНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ, АСПІРАНТІВ, ДОКТОРАНТІВ У СФЕРІ ФІЛОЛОГІЇ В ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ

зі спеціальності «Філологія»
обсягом 6 кредитів (180 годин)

Роман Дьякон,
доктор технічних наук, професор, академік,
президент правління Вищої школи менеджменту
інформаційних систем (ISMA)

Денис Дьякон,
доктор економічних наук, професор,
ректор Вищої школи менеджменту
інформаційних систем (ISMA)